

ГОУ «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ

И. о. декана филологического факультета

доцент *Еремеева О.В.*

(подпись, расцфировка подписи)

“25” 09 2020 г.

Программа практики

Преддипломная практика

для направления: 45.03.02 Лингвистика

профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (Английский язык)

(квалификация (степень) выпускника: бакалавр

форма обучения: очная

семестр: 8

часы: 108

общая трудоемкость практики составляет: 3 зачетных единицы

Для набора 2017 г.

Тирасполь 2020 г.

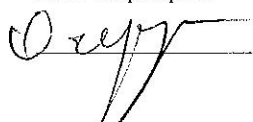
Кафедра английской филологии

Составитель Балан Оксана Владимировна, к.п.н., доцент

Программа практики составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и утверждена на заседании кафедры

Протокол № от «1» 8 2020 г.

Зав. кафедрой

 Щукина Ольга Викторовна

Рассмотрено на НМК филологического факультета

Протокол № от «14» 10 2020 г.

Председатель НМК  Корноголуб Елена Васильевна

1. Цели и задачи практики

Целями практики являются изучение методических, инструктивных, нормативных материалов, специальной литературы; отработка полученных в ходе обучения навыков; сбор, систематизации, обобщения материалов, а именно:

- овладение бакалаврами навыками самостоятельной научно-исследовательской работы;
- овладение умениями выполнять отдельные виды работ в ходе подготовки научных исследований разных уровней, в том числе подготовки библиографии;
- апробация исследовательских навыков в ходе подготовки научных статей и выпускной квалификационной работы бакалавра;
- формирование навыков самообразования;
- формирование навыков сбора, анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста.

Задачи преддипломной практики:

- развивать умение использовать основные методики представления знаний из различных предметных областей в памяти интеллектуальной системы с целью их фиксации, формализации, накопления и обобщения;
- развивать умение моделировать основные процедуры логического вывода и создавать простейшие программы для реализации этих процедур;
- развивать умение применять основные программные средства для обмена сообщениями с компьютерной системой на естественном языке;
- закрепить навыки владения основными методиками когнитивной компьютерной графики;
- закрепить навыки владения основными методами обучения интеллектуальных систем;
- развивать умение формировать основные блоки экспертных систем, включая фрагменты без данных и без знаний;
- развивать умение использовать средства электронно-вычислительной техники, телекоммуникации и оргтехники для решения задач по обработке текстовой и логической информации;
- закрепить навыки владения технологией разработки документов в среде текстового процессора;
- закрепить навыки владения технологией представления и обработки данных в электронных таблицах;
- закрепить навыки владения основными методами автоматизированного перевода, а также реферирования и редактирования;
- закрепить навыки владения основами автоматического распознавания графических и звуковых объектов;
- развивать умение применять основные современные технологии защиты информации.

Данные задачи учебной практики соотносятся со следующими видами и задачами профессиональной деятельности, определяемыми ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 - Лингвистика, профиль: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур:

«Виды профессиональной деятельности бакалавров»:

- лингводидактическая деятельность;
- переводческая;
- консультативно- коммуникативная;
- информационно-лингвистическая;
- научно-исследовательская деятельность.

2. Место практики в структуре ООП ВО

Преддипломная практика относится к вариативной части Б2.В.03 (Пд) основной образовательной программы по направлению подготовки ВО45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Преддипломная практика по иностранному языку является составной частью подготовки обучающихся государственного образовательного учреждения «Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко» и является обязательной для обучающихся по направлению подготовки ВО 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» (уровень бакалавриата).

Преддипломная практика базируется на изучении следующих дисциплин:

- «Теоретическая фонетика первого иностранного языка»
- «Теоретическая грамматика первого иностранного языка»
- «Стилистика первого иностранного языка»
- «Лексикология первого иностранного языка»
- «Основы методики преподавания первого иностранного языка»
- «История и культура страны первого иностранного языка».

3. Формы проведения практики

Формой проведения практики является рассредоточенная форма.

4. Место и время проведения практики

Преддипломная практика по иностранному языку проводится на кафедре английской филологии ПГУ им Т. Г. Шевченко.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Способы проведения преддипломной практики: стационарная.

Проведение преддипломной практики по иностранному языку в учебных заведениях осуществляется на основе ООП и учебного плана.

Преддипломная практика для студентов ПГУ им.Т.Г. Шевченко, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») проводится на 4 курсе VIII семестра, что связано со спецификой организации учебной деятельности в учреждениях высшего и среднего профессионального образования. Продолжительность практики – 2 недели.

5. Компетенции студента, формируемые в результате прохождения практики

В результате прохождения данной практики обучающийся должен приобрести следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО и ООП ВО по направлению подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

ОК-6 владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач;

ОК-7 владеет культурой мышления, способен к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи;

ОПК-2 способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности;

ОПК-3 владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей;

ОПК-4 владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;

ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия);

ОПК-6-владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;

ОПК-7 способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации;

ОПК-9 готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения;

ОПК-10 способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации;

ОПК-11 владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;

ОПК-16 владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

ОПК-17-способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;

ОПК-20 способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности.

ПК-23- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК- 24- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

ПК-25- владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

ПК-26- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

ПК-27- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

профессиональные компетенции (ПК):

лингводидактическая деятельность:

ПК-1 владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации;

ПК-2- владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков;

ПК-3- способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме;

ПК-4- способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера;

ПК-5- способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности;

ПК-6- способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам;

переводческая деятельность:

ПК-7-владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;

ПК-8-владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;

ПК-9-владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода;

ПК-10-способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

ПК-11- способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе ;

ПК-12- способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

ПК-13- владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

ПК-14- владение этикой устного перевода;

ПК-15- владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

консультативно-коммуникативная деятельность:

ПК-16- владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

ПК-17- способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

ПК-18- владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

информационно-лингвистическая деятельность:

ПК-19-способность работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;

ПК-20- владение методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков;

ПК-21- владение основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов;

ПК-22- владение стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;

научно-исследовательская деятельность:

ПК-23- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;

ПК- 24- способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

ПК-25- владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

ПК- 26- владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;

ПК-27- способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

6. Структура и содержание преддипломной практики

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет три зачетных единиц (108 часов).

№п/п	Разделы (этапы практики)	Количество часов, отведенных для каждого этапа	Виды деятельности во время прохождения практики
1.	Ознакомительный.	4	Практиканты знакомятся с целями и задачами преддипломной практики, ее структурой, организацией и порядком проведения, получают от руководителей практики рекомендации по проведению научно-исследовательской работы. На ознакомительном этапе обучающиеся бакалавриата под руководством кафедрального ответственного за практику осваивают правила составления библиографии.
2.	Этап непосредственной практики и подведение итогов	94	На данном этапе практиканты составляют план научного исследования, предоставляют его научному руководителю, корректируют с его помощью. Каталогизируют сведения о научной литературе по избранной проблеме исследования, реферируют ее, составляют тематические блоки отреферированного материала. Обучающиеся бакалавриата предоставляют отчет о проделанной работе в виде библиографического списка источников, публично защищают обоснованность выбора позиций и структуру библиографического списка перед руководителем практики. Анализируют степень полноты списка источников, определяют дальнейшие задачи по работе с библиографическим списком.
3.	Обобщение полученных научных результатов.	10	Составляют первый вариант защитного слова по выбранной научной проблеме, проходят на кафедре процедуру предзащиты выпускной квалификационной работы по системе «зачет с оценкой». Получают рекомендации по доработке выпускного квалификационного сочинения и подготовке к публичной защите.
Итого:		108	Зачет с оценкой

7. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые при проведении практики

- наблюдение, беседа, сбор, первичная обработка, систематизация и анализ материалов, описание полученного на практике опыта в отчете, а также специальные методики проведения научных и практических исследований.
- изучение и систематизация научной, нормативной и профессиональной литературы, в том числе с использованием электронных библиотек и Интернет-ресурсов;
- сбор, обработка, анализ и систематизация исходных данных, необходимых для написания исследования по выбранной темой с использованием современных способов обработки информации

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы на практике

В период практики студенты самостоятельно выполняют следующие виды работ:

- составить индивидуальный план работы в соответствии с индивидуальным заданием и требованиями руководителя;
- выполняют индивидуальные задания;
- собирают материалы и документы, необходимые для выполнения выпускной квалификационной работы (по индивидуальному плану);
- работают с дополнительной научно-методической литературой, а также самостоятельно подбирают и готовят дидактические материалы к написанию теоретической и практической части выпускной квалификационной работы;

На кафедре английской филологии разработаны методические рекомендации по преддипломной практике

9. Форма контроля:

Форма текущего контроля: составление плана-проспекта, предзащита теоретической и практической частей.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

а) основная литература

1. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе: Проблемы и перспективы: Учебное пособие для студентов пед. институтов по специальности №2103 «Иностранный язык». М.: Просвещение, 1988. – 256с.
2. Бондаревская Е.В., Малащенко А.И. Педагогическая практика: «Мастер-класс» - «Мастер-школа». Ростов н/Д, 2000. 64 с.
3. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие для студентов университетов и факультетов иностранных языков высших педагогических учебных заведений – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336 с.
4. Горленко В.П. Педагогическая практика студентов: новые научные подходы //Педагогика. 1996. № 5. С. 63-69.
5. Горленко В.П. Цели педагогической практики: проблемы обоснования //Педагогика. 1999. № 1. С. 73-77.
6. Государственный стандарт среднего профессионального образования. Государственные требования к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников по специальности 0303 Иностранный язык (повышенный уровень среднего профессионального образования). – М., 1998.
7. Иванов А.П. Энциклопедия коллективных творческих дел. М., 1989.
8. Инструктивно-методические материалы по педагогической практике (для студентов-практикантов). – Ростов н/Д: РГПИ, 1980. – 48 с.
9. Инструкция по производственной (профессиональной) практике студентов по специальностям среднего педагогического образования. – М., 1999. – 18с.
10. Кан-Калик В.А. Учителю о педагогическом общении. – М. Просвещение, 1987

1. Крикунов А.С. и др. Социально-психологические основы работы классного руководителя: Учеб. пособие для студентов-заочников 4 курса пед. ин-тов. Моск. Гос. Заоч. Пед. ин-т. – М.: Просвещение, 1989.
 2. Ксенофонтова А.Н. Проблемы речевой деятельности в педагогическом процессе. – Оренбург, 1995
 3. Основы педагогического мастерства. / Под редакцией И.А. Зязюна - М., 1989
 4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: Пособие для учителей иностранному языку. – М.: Просвещение, 1985. – 208с.
 5. Певрушина Л.В. План воспитательной работы / Классный руководитель 1999 №3
 6. Педагогическая практика. Сборник программ педагогических практик. / Балашов: Издательство БГПИ, 2000.
 7. Рогова Г.В. и др. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
 8. Симонов. В.П. Педагогическая практика в школе. – М., 2000.
 9. Степанова С.Н. Планирование воспитательной работы в классе. Методическое пособие / - М; ТЦ Сфера 2002.
 10. Сысоева М.Е. Педагогическая практика. – М., 2001
 11. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учебное пособие для студентов пед. институтов по специальности №2103 «Иностранный язык». – М.: просвещение, 1986. – 223 с.
 12. Шерайзина Р.М., Марон А.Е. Педагогический анализ и экспертиза инновационной деятельности учителей.- Новгород, 1984 г.
 13. Щурков. Н.Е. Классное руководство: теория, методика, технология. М., 1999.
- б) дополнительная литература*
1. Журнал «Иностранные языки в школе».
 2. Маслыко Е.А. и др. настольная книга преподавателя иностранного языка: справ. пособие. – Мн.: Высшая школа, 1998. – 522 с.
 3. Программа обучения немецкому языку в средней школе.
- в) программное обеспечение*
- Цифровые инструменты учебной деятельности,
 - Программные среды для разработки электронных учебных материалов (MS Office, Power Point),
 - Конструкторы текстов
- г) Интернет-ресурсы*
1. Европейская школьная сеть! Здесь много полезного и для учителя и для учащихся. – [Режим доступа: <http://www.eun.org>]
 2. Издательский дом «Первое сентября» – [Режим доступа: <http://1september.ru/>, свободный].
 3. Разнообразные игры со звуком. – [Режим доступа: <http://www.bbc.co.uk/schools/starship/deutsch/>].

11. Материально-техническое обеспечение преддипломной практики

Во время практики студенты используют материально-техническую базу университета: аудитории, технические средства обучения, интерактивную доску, компьютеры, интернет, библиотеки.

Составитель:

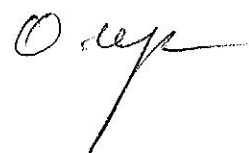
доцент кафедры английской филологии



Балан О. В.

зав. кафедрой английской филологии

доцент



Шукина О. В.